**แบบสอบถาม**

**สำหรับพัฒนาการเรียนการสอนวิชาปัญญาประดิษฐ์**

**(การแปลบทความ)**

**คำอธิบาย:** การจัดทำแบบสอบถามเพื่อให้ นิสิตชั้นสามารถสะท้อนความคิดเห็นของตนเอง ออกมาในรูปแบบที่สร้างสรรค์อย่างเป็นทางการ ผลการสำรวจข้างต้นจะสามารถนำไปใช้พัฒนาการรูปแบบการจัดการเรียนการสอน ของอาจารย์ในวิชาปัญญาประดิษฐ์ และรายวิชาอื่น ๆ ต่อไป โดยทำเครื่องหมาย 🗹 ลงในช่องว่าง

|  |
| --- |
| **ข้อมูลทั่วไป** |

**เพศ**  🗹 ชาย 🞏 หญิง

|  |
| --- |
| **รายละเอียด** |

1. ระยะเวลา **60 วัน** ที่อาจารย์กำหนดให้ เพียงพอต่อการแปลบทความวารสารหรือไม่?

🗹 เพียงพอ 🞏 ไม่เพียงพอ

1. ระยะเวลาจริงที่นิสิตใช้ในการ**ค้นหา**บทความวารสาร

..........1........... วัน .........-............ชั่วโมง...........-..........นาที

1. ระยะเวลาจริงที่นิสิตใช้**แปล**บทความวารสาร

..........5........... วัน ..........-...........ชั่วโมง.............-........นาที

1. ระยะเวลาที่นิสิตคิดว่า เหมาะสมในการ**ทำความเข้าใจ**บทความวารสาร คือ

..........3........... วัน ..........-...........ชั่วโมง.............-........นาที

1. ระยะเวลาที่นิสิตคิดว่า **เหมาะสม**สำหรับงานแปลบทความวารสารตั้งแต่**ค้นหา ถึง พร้อมนำเสนอ** คือ

..........30........... วัน ............-.........ชั่วโมง

1. นิสิตคิดว่า **คุณภาพ**การนำเสนอของตนเองอยู่ในระดับใด?

🞏 น้อย 🗹 ปานกลาง 🞏 ดี 🞏 ดีมาก 🞏 ดีที่สุด

1. นิสิตคิดว่า ระยะเวลาในการ**นำเสนอ**ที่เหมาะสมสำหรับบทความวารสาร ควรอยู่ที่กี่นาที?

..........20...........นาที

1. นิสิตคิดว่า ระยะเวลาในการ**ตอบคำถาม**ที่เหมาะสมสำหรับบทความวารสาร ควรอยู่ที่กี่นาที?

...........10..........นาที

1. นิสิตได้เรียนรู้อะไร จาก**ประสบการณ์ที่ได้**ในครั้งนี้ (พิมพ์ประสบการณ์ระหว่าง 0.5 - 1 หน้ากระดาษ)

**สิ่งที่ข้าพเจ้าได้เรียนรู้ และประสบการณ์ที่สามารถสกัดจากการแปลบทความวารสาร ตั้งแต่ การค้นหา แปล ทำความเข้าใจ นำเสนอ และตอบคำถาม ในครั้งนี้ คือ**

|  |
| --- |
| การค้นหาหัวเรื่องวารสารเราควรดูภายในวารสารว่ามีความเกี่ยวข้องกับสิ่งที่เราต้องหรือไม่ เราควรตรวจทานเนื้อวารสารนั้นให้ดีบวกกับความยากของวารสารนั้นเพราะถ้ายากไปอาจจะทำให้ตังเองไม่เข้าเกี่ยวกับเนื้อหาในวารสาร เราควรดูที่จำนวนหน้าถ้าหน้าของวารสารเยอะเกินไปจะส่งผลให้กับการแปลวารสารจะใช้เวลาที่นานจนเกินไปทำให้ไม่มีเวลาที่จะทบทวนเนื้อหาการจัดเตรียมสคริปที่จะนำไปในการำเสนอ  การแปลควรที่จะแปลภาษาจากแหล่งที่แปลให้หลากหลายแหล่งเพราะบางแหล่งแปลไม่ตรงกับกันเราควรที่จะแปลแล้วนำมาเปรียบเทียบกับคำศัพท์  การทำความเข้าใจเราควรทำอ่านเนื้อหาของวารสารนั้นสัก 1 ครั้ง(อ่านทั้งหมด)แล้วหาคำศัพท์เฉพาะนั้นไปค้นหาว่าสํพท์คืออะไรเพราะบางคำศัพท์ใช้ชื่อย่อยแต่เนื้อหาบางศัพท์ยากที่จะเข้าใจได้ง่าย  การนำเสนอควรที่จะเตรียมสคริปที่จะพูดในวันจริงอาจจะควรซ้อมพูดให้ไม่เกินกำหนดเวลาที่ถูกตั้งไว้หรือลองของให้คนที่รู้จะมาช่วยเป็นผู้ฟัง  การตอบคำถามถ้าเราแปลและทำความเข้าใจแล้วอ่านทบทวนให้มากคิดว่าน่าจะทำได้มากกว่านี้  ในการแปลครั้งนี้ทำให้รู้ว่าควรแบ่งเวลาในการที่จะหาวารสารแบ่งเวลาให้กับการแปล,ทำความเข้าใจ ในครั้งทำให้รู้ว่าตัวเราเองไม่ให้ความสนใจในการแบ่งเวลามาให้การแปลวารสารบวกกับการที่ไม่ให้ความสนใจกับรายระเอียด ก่อนที่จะนำเสนอได้มีปัญหาในการเลือกเวลาเกิดเหตุที่ต้องกลับต่างจังหวัดกระทันหันทำเราต้องเลือกเวลาในการนำเสนอวารสารเลื่อนไปบวกกับการอ่านหัวข้อการเลือกเวลานำเสนอไปหัวทำให้เวลาการนำเสนอทับกับเพื่อนอื่นแล้วก็ไม่ได้จัดเตรียมสคริปไว้พอถึงวันที่ต้องเสนอเลยอ่านที่หัวข้อใหญ่ในวารสารทำไม่ค่อยได้เนื้อหาที่ดีเท่าไร แต่ถ้าหากตัวผมเองให้ความสำคัญแบ่งเวลาที่จะทำวารสารให้เสร็จก่อนผมคิดก็ไม่น่าจะเกิดปัญหาแบบที่กล่าวไป |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |